



GEMEINDE MARGREID A.D.W.
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

30.09.2026

17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Andreas Bonell	Bürgermeister	Sindaco		
Theodor Augustin	Referent	Assessore		
Johannes Karl Goller	Bürgermeisterstellvertreter	Vicesindaco		
Kathrin Maier	Referentin	Assessora		
Annamaria Sanna	Referentin	Assessora		

Seinen/Ihren Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Walter Boaretto

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Bonell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Freiwillige Feuerwehr Margreid - Genehmigung und Auszahlung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf eines Transportfahrzeuges mit Container - CUP H64F25000170001

Vigili del Fuoco volontari di Magré - Approvazione e liquidazione di un contributo agli investimenti per l'acquisto di un automezzo di trasporto con container - CUP H64F25000170001

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Freiwillige Feuerwehr Margreid mit Ansuchen vom 21.04.2026 Prot. Nr. 3743 vom 21.04.2026, die Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf eines Transportfahrzeuges mit Container beantragt hatte;

festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 202 vom 17.06.2026 das entsprechende Angebot in Höhe von Euro 118.900,00.- der Fa. Rosenbauer Italia GmbH in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht genehmigt worden ist;

festgestellt, dass obgenannter Ankauf wie folgt finanziert wird:

- Euro 44.000,00 Landesbeitrag
- Euro 47.000,00 Investitionsbeitrag seitens der Gemeinde
- euro 27.900,00 Eigenmittel der FFW Margreid

festgestellt, dass diese Kapitalzuweisung mittels eines Landesbeitrages im Sinne des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6, Artikel 5-ter, Absatz 3, Buchstabe b) finanziert wird, welcher mit Dekret vom 06.07.2026 Nr. 11603 an die Gemeinde gewährt worden ist;

deshalb als zweckmäßig erachtet, der Freiwilligen Feuerwehr Margreid einen Investitionsbeitrag in Höhe von Euro 47.000,00.- für die obgenannte Investition zu gewähren und nach Vorlage der entsprechenden quittierten Rechnungen auszusahlen;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 1i0mfCdp5Wh5dnenjWTA8kn/yGu-VqTioO6xMvFbvTH0=

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten EH6SmkU1IlxaX0oY4AUXSYQ9pyUkdEbxlnHLVrkz4ig=

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

Mit 5 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen, in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA MUNICIPALE

Premesso che i Vigili del Fuoco volontari di Magré con richiesta del 21.04.2026 prot. n. 3743 del 21.04.2026, avevano richiesto la concessione di un contributo agli investimenti per l'acquisto di un automezzo di trasporto con container ;

constatato che con delibera della Giunta comunale n. 202 del 17.06.2026 la relativa offerta della ditta Rosenbauer Italia Srl dell'importo di euro 118.900,00.- era stata approvata in senso tecnico-amministrativo;

accertato che il suddetto acquisto viene finanziato come segue:

- euro 44.000,00 contributo provinciale
- euro 47.000,00 contributo agli investimenti da parte del Comune
- euro 27.900,00 mezzi propri dei VV.FF. di Magré;

constatato che questo contributo agli investimenti di capitale viene finanziato con un contributo provinciale ai sensi della L.P. del 14.02.1992, n. 6, articolo 5-ter, comma 2, lettera b), concesso al Comune con decreto del 06.07.2026 n. 11603;

ritenuto quindi giusto concedere a favore dei Vigili del Fuoco volontari di Magré per il suddetto investimento un contributo agli investimenti dell'importo di euro 47.000,00.- e di liquidarlo dietro presentazione delle relative fatture quietanzate;

visto il parere tecnico 1i0mfCdp5Wh5dnenjW-TA8kn/yGuVqTioO6xMvFbvTH0=

visto il parere contabile EH6SmkU1IlxaX0oY4AUXSYQ9pyUkdEbxlnHLVrkz4ig=

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magré s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari legalmente espressi

d e l i b e r a

1. Der Freiwillige Feuerwehr Margreid einen Investitionsbeitrag von 47.000,00.- Euro für den Ankauf eines Transportfahrzeuges mit Container zu gewähren und nach Vorlage der entsprechenden quittierten Rechnungen auszusahlen.
2. Die mit diesem Beschluss verbundene Ausgabe wie folgt zu verpflichten:

1. Di concedere ai Vigili del Fuoco volontari di Magré un contributo agli investimenti di 47.000,00.- euro per l'acquisto di un automezzo di trasporto con container e di liquidarlo dietro presentazione delle relative fatture quietanzate.
2. Di impegnare la spesa derivante dal presente atto come segue:

Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Beschreibung Descrizione	Kostenstelle centro di costo	Betrag Importo	Verpf. Nr/Jahr imp. n°/anno
2026	11012.03	40100	Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	110100	47.000,00 €	651/2026

3. Kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 und 120 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnismahme reduziert.

3. Di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi degli art. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Andreas Bonell

Dr. Walter Boaretto

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW. im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv. ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.
